

NEW MECHANISM AFTER 19TH JUNE 2024

الآلية الجديدة بعد 19 يونيو 2024

Life Takaful Calculation Mechanism

آلية احتساب التكافل على الحياة

DIB is moving to a new Core system from 19th of June 2024 which will enhance the way the Life Takaful calculation works and you will benefit from this change. The mechanism of the Life Takaful billing as part of your monthly EMI post the above mentioned date will be based on actual-outstanding balance (Outstanding Fixed Rentals) at the end of each month with no billing on average-basis. Therefore, there will be no monthly adjustments for Life Takaful or accumulated difference being parked in your secondary account held with us. The amount being billed will vary (will not be fixed as per the earlier mechanism) and will depend upon the actual Outstanding Fixed Rental balance for that month. This is illustrated by an example below for your ease of understanding.

سينتقل بنك دبي الإسلامي إلى نظام رئيس جديد اعتباراً من 19 يونيو 2024 والذي سيعزز طريقة عمل حساب التكافل على الحياة وستستفيد من هذا التغيير. ستعتمد آلية فوترة التكافل على الحياة كجزء من القسط الشهري بعد التاريخ المذكور أعلاه على الرصيد الفعلي المستحق (الأجرة الثابتة المستحقة) في نهاية كل شهر بدون فواتير على أساس متوسط المعدل. لذلك، لن تكون هناك تسويات شهرية على التكافل على الحياة أو الفرق المتراكم في حسابك الثانوي المحتفظ به لدينا. سيختلف المبلغ الذي تتم فوترته (لن يتم تحديده وفقاً للآلية السابقة) وسيعتمد على رصيد الأجرة الثابت الفعلي المستحق لذلك الشهر. يتضح هذا من خلال المثال أدناه لسهولة التوضيح

Current Mechanism			الآلية الحالية		
الفترة Period	الأجرة الثابتة المتبقية Outstanding Fixed Rentals	الأجرة الثابتة Fixed Rental	الأجرة المتغيرة Variable Rental	مساهمة التكافل على الحياة Life Takaful Contribution	الأجرة الشهرية مع مساهمة التكافل على الحياة Monthly Rental with Life Takaful
1	525,000	661	3,010	100	3,771
2	524,339	664	3,006	100	3,771
3	523,675	668	3,002	100	3,771

New Mechanism post 19th June 2024			الآلية الجديدة بعد 19 يونيو 2024		
الفترة Period	الأجرة الثابتة المتبقية Outstanding Fixed Rentals	الأجرة الثابتة Fixed Rental	الأجرة المتغيرة Variable Rental	مساهمة التكافل على الحياة Life Takaful Contribution	الأجرة الشهرية مع مساهمة التكافل على الحياة Monthly Rental with Life Takaful
1	525,000	661	3,010	133.875	3,804.875
2	524,339	664	3,006	133.706	3,803.706
3	523,675	668	3,002	133.537	3,803.537

Profit Calculation Mechanism

آلية احتساب الربح

There will be a slight change in the variable rental calculation which is part of your Home Finance Equal Monthly Installment (EMI). The variable rental calculation currently is done on 360 days which will be changed to 365 days post 19th June 2024. This means that the variable rental definition in the Ijara Agreement signed by you will get amended from:

سيكون هناك تغيير طفيف في حساب الأجرة المتغيرة الذي يعد جزءاً من القسط الشهري المتساوي للتمويل العقاري (EMI). يتم حساب الأجرة المتغيرة حالياً على 360 يوماً والتي سيتم تغييرها إلى 365 يوماً بعد 19 يونيو 2024. هذا يعني أن تعريف الأجرة المتغيرة في اتفاقية الإجارة الموقعة من قبلك سيتم تعديله من

Existing definition for all Home Finance cases prior to 19th June 2024

For the Lease Periods falling with the Fixed Rate Period: an amount equal to the sum of (i) the Fixed Rate multiplied by (ii) the Outstanding Fixed Rental in a Lease Period multiplied by (iii) the number of days in that Lease Period divided by 360.

For the Lease Periods not falling with the Fixed Rate Period: an amount equal to the sum of (i) the Rate multiplied by (ii) the Outstanding Fixed Rental in a Lease Period multiplied by (iii) the number of days in that Lease Period divided by 360.

To as follows:

New definition for all Home Finance cases from 19th June 2024 onwards

For the Lease Periods falling with the Fixed Rate Period: an amount equal to the sum of (i) the Fixed Rate multiplied by (ii) the Outstanding Fixed Rental in a Lease Period multiplied by (iii) the number of days in that Lease Period divided by 365.

For the Lease Periods not falling with the Fixed Rate Period: an amount equal to the sum of (i) the Rate multiplied by (ii) the Outstanding Fixed Rental in a Lease Period multiplied by (iii) the number of days in that Lease Period divided by 365.

التعريف الحالي لجميع حالات التمويل السكني قبل 19 يونيو 2024

خلال فترات الإيجار الواقعة في مدة الأجرة الثابتة، مبلغاً مساوياً لمجموع (1) السعر الثابت مضروباً في (2) الأجرة الثابتة القائمة في أي فترة إجارة مضروبة في (3) عدد الأيام في فترة الإجارة تلك مقسوماً على 360.

خلال فترات الإيجار غير الواقعة بمدة الأجرة الثابتة، مبلغاً مساوياً لمجموع (1) السعر مضروباً في (2) الأجرة الثابتة القائمة في أي فترة إجارة مضروبة في (3) عدد الأيام في فترة الإجارة تلك مقسوماً على 360.

إلى ما يلي:

التعريف الجديد لجميع حالات التمويل السكني من 19 يونيو 2024 فصاعداً

خلال فترات الإيجار الواقعة في مدة الأجرة الثابتة، مبلغاً مساوياً لمجموع (1) السعر الثابت مضروباً في (2) الأجرة الثابتة القائمة في أي فترة إجارة مضروبة في (3) عدد الأيام في فترة الإجارة تلك مقسوماً على 365.

خلال فترات الإيجار غير الواقعة بمدة الأجرة الثابتة، مبلغاً مساوياً لمجموع (1) السعر مضروباً في (2) الأجرة الثابتة القائمة في أي فترة إجارة مضروبة في (3) عدد الأيام في فترة الإجارة تلك مقسوماً على 365.